

AN ENGLISH-PEARIC VOCABULARY

Robert K. HEADLEY, Jr.
The Catholic University of America

The following vocabulary is essentially a finder list, cross-indexed to the present writer's "A Pearic Vocabulary."¹ It incorporates, however, important new material which became available too late to be included in the paper just cited. This new material has been culled from two articles by Marie Alexandrine Martin,² which present data on *Somee* collected by herself between 1969 and 1972 in the Anlong Krauch region of Pursat province, Cambodia, and additional Pearic material on the Chong and *Somray* dialects from manuscripts by Baradat, Ellul, Gubler and Pannetier. In her article on *Somree* phonology Martin provides the first study of the phonetics of a Pearic language. In both articles she discusses the "glottal tone", which appears to have developed from *-?. She has also made available additional material on the classification of the Pearic dialects, of which she recognizes ten:³

1. *Somray* of Kranhung, Battambang province;
2. *Somree* of Peam Prus, Pursat province;
3. Coŋ hæp of Thailand;
4. Coŋ lɔɔ of Thailand;
5. Sâmré of Siem Reap province (from Moura);

¹MKS VI (1977): 69-149.

²Marie Alexandrine Martin, "Remarques générales sur les dialectes pear," in *ASEMI*, V (1974).1: 25-37, and "Esquisse phonologique du *somree*," in *ibid.*, 97-106.

³These may prove to be either true dialects or distinct languages, or they may simply reflect wordlists obtained at different times by different collectors.

6. Pear of Kompong Thom province (from Baradat);
7. Suoy of Trâpeang Cho, Kompong Speu province (from Pannetier and Baradat);
8. Chong of Kratt province, Thailand;
9. Saoch of Veal Renh, Kampot province (from Pannetier and Ellul); and
10. Khmer Boran (from Bastian and Garnier).

In a comparison of 100+ item wordlists,⁴ Martin found that

The speech of Kompong Thom is clearly set apart from all the others, though the difference is to be explained by massive borrowing from Cambodian. It appears that Coṅ ១០០ and Coṅ hæp form a single dialect as do, to a somewhat lesser extent, Sômray and Sômree. All of these dialects (except that of Kompong Thom) are very closely linked: the extremes, Sômray and Coṅ hæp, show a common vocabulary of 77%. The comparisons that can be made between these different dialects do not correspond to their geographic location. The vocabulary given for Sâmré of Siem Reap shows a close similarity to that collected among the Suoy, then, in decreasing order, to the Coṅ dialects of Kratt, Saoc, Coṅ ១០០, Coṅ hæp, and the Sômree, Sômray and Pear of Kompong Thom.⁵

Martin's conclusions appear to support the tentative conclusions voiced by the present writer in "A Pearic Vocabulary." The classification of Pearic may, then, be along the following lines:

1. Pear of Kompong Thom;
2. Central Pear:
 - 2.1. Samre of Siem Reap;
 - 2.2. Suoy of Kompong Speu;
 - 2.3. Saoch of Kampot;
3. Western Pear:⁶

⁴It is to be regretted that Martin did not have the space to give the composition of these wordlists, inasmuch as the reliability of such comparisons is contingent upon the items being compared.

⁵"Remarques générales..." 34.

⁶Ultimately Sômree and Sômray and the three Chong dialects will probably be combined into two languages, Sômray and Chong.

- 3.1. Sɔmree of Pursat;
- 3.2. Sɔmray of Battambang;
- 3.3. Chong Həəp;
- 3.4. Chong Loo;
- 3.5. Chong of Kratt.

The following abbreviations and symbols are used hereafter:

C.	Chong
C.h.	Chong Həəp
C.l.	Chong Loo
n.	noun
S.	Sɔmree and Sɔmray
Se.	Sɔmree
Sy.	Sɔmray
v.	verb
'	Martin's "glottal tone"
~	variant

AN ENGLISH-PEARIC VOCABULARY

abandon	pat.
able	iin. təkhiən.
above	liñ, aliñ, pa liñ.
absent	hoy gak.
absorb	krik.
abundant	kieñ.
abuse	kač.
accept	yo:k.
accompany	so(:)n.
accost	čot.
act (v.)	to:(r); to: (Se.).
adorn	kal ruip.
affection	wat.
after	sne:ŋ.
again	kəmon, te:w.
aggressor	ti: khle:.
agile	am-luən.
agree	čew yo:k.
algae	sara:y (S. and C.).
alike	mek ansa:r.
alive, to be	čin, roy.
amber	kəno(:)ŋ.
among	rek ~ raek.
amuse oneself	slok.
ancestors	ču:s.
anger, angry	phe:m ~ phe:m.
angle	mu:m.
ant	čhurt, smu:č, sə?uč.
anterior	to:y.
anus	phoŋ čum bič

appear	srak čifñ.
apply	phaek.
approach	khít tak.
areca	sla:, ma:k, trəthok.
arise	phlay.
arm	čhe:n, tay ~ te: ~ ti:.
armpit	prəkak.
arrange	phədu:ŋ.
arrive	khle:, yip khle:, ro(:)č.
arrow	čro:t, kham.
ash	pəʔu: ~ phəʔu:, poh.
ask	lu:m; sri: (Se.).
ass	lo:.
astray, to lead	wifñ.
at	pa ~ pə ~ pa: (Se.).
awaken	krip.
back (n.)	wa:ŋ.
bad	phənoam.
bald	thəŋat.
ball	čha:k, mo:l.
bamboo	pok; čəpú:k (Sy.), pó:k (Se.), po:k (C.h.), pó:k (C.l.); rəsì:.
banana	laoŋ ~ lo:ŋ.
banyan	por.
bar (n.)	re:s.
bark (v.)	ke:(č), ke:r (Se.), ki:l.
bark (of tree)	kru:, sko:.
basket	tuək (for winnowing).
bat	mə:k.
bathe	hu:m ~ um.
beak	kənyul ~ kənyu(:)r.

bean	rəta:k ~ rəda:k.
bear (n.)	rəwa:y su:t, rəway sú:t (Se.), taitu:t.
beard	təkiəm.
beat (v.)	kut, po(:)ŋ.
beautiful	čho:m, me:ñ.
bee	phəga(:)m ~ phəga:m; pruat (Sy.), pro:t (Se. and C.l.), pro:t (C.h.).
behind	pa tri?ik.
beloved	səŋsa(:)r.
below	pa ta:.
bend (v.)	ku:ŋ.
bent	khup.
betel	məlu:, phlu:.
between	rek ~ raek.
beyond	pa ti:.
bird	čhem ~ čhi:m.
bite (v.)	khat, tap.
bitter	ŋak, ŋək (Sy.); ŋat (Se.), ŋət (C.).
black	ča(:)ŋ, thaŋ.
bladder	krəpeah klu:m.
blade	phli:.
blind	khlo: ~ khlo:.
blood	ha:m ~ há:m (S.).
blow (v.)	phək, phlu:m.
blowgun	kəmphloh (Se.).
blue	we(:)t.
boar	srok pri:.
boat	dok ~ to(:)k ~ tuk.
body	kí(:)p, kop, krip.
boil (v.)	thəŋal toak.
bold	čit sil.
bolt (n.)	re:s.
bone	klɔ:ŋ ~ khlo:ŋ.
border	ka(:)y čraŋ.

bow (n.)	a:k, thaw.
bow (crossbow)	sar; thəna:; hna: (C.h.), khna: (Sy., C.l.), təna: (Se.).
bran	khəsam.
branch	kra:ŋ.
brandish	ya:.
brave	ha(:)n.
break	kač.
breast	kri(č); yok ~ yək; trəkiə.
breath, out of	khlam.
bring	o(:)č.
brush (n.)	čuk (for painting).
buffalo	krəpa:w.
burn (v.)	člaw, thut.
burning	thuk.
bury	təp (Se.) ~ tup ~ tip.
bush-hook	pra:ŋ.
bushy	čit.
butterfly	təkliw.
buttocks	trik ~ tri?ik.
button	lin.
buy	tew.
cabbage	khmá:y (Sy.), səme? (Se.).
calf of leg	pə:m kra:n.
call (v.)	khə(:)w ~ khə(:)w.
callus	kro:n.
calm	sə:n.
Cambodian	pro(:)ŋ.
capsize	krəput.
carry	krin, pun (on back) (Se.); ra:ŋ (between two persons) (Se.).
<i>Cassia</i> sp.	riač (Se.).

cat	mɛ:w, miay (Se.).
catch	čap, kaw.
caterpillar	rəle:.
causative marker	am.
cave	tha:.
centipede	ro:ŋ ~ ru:ŋ.
charcoal	khyas? ~ khyas.
cheat (v.)	pəñčhaot ~ poñ-čhaot.
cheek	pəne:l ~ prəne(:)l.
chest	krik (S.) ~ krik (C.).
chew	ke:t.
chicken	le:k ~ le:k, liak (Sy.).
child	čhəne:l, kəne(:)w, khe:n.
chin	krəmaŋ.
Chong	čo?ŋ.
cigarette	bəri: (Se.).
citronella	thəmu:t.
clan	poar hip (Bull/Buffalo clan); poar kəsɪm (Boar clan); poar slay (Rooster clan).
clap (v.)	phay ti:.
classifier	mok (for betel quids).
claw(s)	khəñəŋ (of tiger).
clean (v.)	dus ~ dos.
clear (ground)	po:t ru:č pri:.
cleave	plak.
climb	khet, khəčay, pa(:)k.
close, to be	čit.
close (v.)	tup.
cloth	thair, trəhies.
cloud	gu:l ~ yu:l.
coat	slo:p.
cockroach	sriñ.
coconut	du:ŋ ~ do:ŋ; ru:(l).
cold (n.)	sək; kəmok (headcold); khəmok (to give a cold).

collapse	khliis; sro(:)t khlu:.
column	čarŋ (C.l.), kraŋ (C.h.), sraŋ, traŋ (Sy.).
come	če:, kəman, yip ~ yip (Se.), ro(:)č.
<i>completed action marker</i>	i:n.
concede	pro:m o:r.
confess	čhloy.
confirm	am-sap.
conical	mo:l.
consent (v.)	sŋal pro:m.
contain	ču:h.
convex	tu:ŋ.
cook (v.)	thim.
cooked	čhi:n (Se.).
copper	səpan.
copulate	kəntus.
copy (v.)	səsil čəmla:ŋ.
corpse	khəmu(:)č ~ khəmo:č.
correct	u:, to:n.
cotton	če:p, kuas.
cough (v.)	kəmok.
courteous	mañ čhom.
couple (v.)	o(:)č rəsai.
cover (n.)	ram.
cover (v.)	phu:k, tin; čul (to take cover).
cow	traŋ ~ tro:y.
crab	tha:m.
cradle	ple:.
cress	črač.
crippled	khwin, thur.
crocodile	kaŋ, kor, la?, ləko? ~ ləkor.
crow (n.)	ka:k.
crush	čha:k.
cry (v.)	yam ~ yə:m; trok (to cry out).

cucumber	rɔ:l ~ rɔ':l (Se.) ~ rɔ:y (C.) ~ rúal (Sy.).
cultivate	čho:l ~ čhu:l.
cured	lɔ:r.
curse (v.)	po:m.
curved	khup.
cut (n.)	paɛŋ.
cut (v.)	khɛ:t, kle:t; po:t; ko(:)k (amputate).
cut off from	lu:t.
dance (v.)	sɔ:ŋ.
dare	ha(:)n.
dark	čəŋet.
dawn	(ŋoal) thəŋi(:)k to:k.
day	təŋe?, təŋi: ~ thəŋi: ~ thəŋe:, thəŋi(:)k ~ thəŋe:k, thní: (Se.), thní: ~ hní: (Sy.).
dead	ho:č ~ haoč.
deaf	klo(:)k, thəlak.
deceive	pəñčhaot (see cheat).
decision	phədam.
declare	phədiŋ.
deep	li:ŋ.
deer	če:(h), kədam, los.
demonstrate	paŋ.
denounce	phədiŋ.
depart	čiñ.
desire (n.)	wat.
dexterous	sŋal stoat.
die	ho:č ~ haoč.
dig	čhew, pik; kas (dig up).
direct	klaŋ.
dirty	ič, la? kəpa?m.
disabled	thu:.

disappear	phik sɣɔ:t.
disengage	yok.
disgust (v.)	khəsek.
dissolve	sak.
dissuade	may.
distant	čəŋay, me:t ~ me:t, sɣay.
divide	sin.
do	to:(r) ~ to: (Se.).
do not	may
dog	čho: ~ čho:k.
door	thwa:.
dove	təŋi: ~ təŋil.
down	čus (to go down).
draw water	pu(:)č.
dream	phok ~ pho? (Se.), pho: (C.h.), pho? (C.l.), pháw (Sy.).
dressed, to get	phu:k səmpril, səmpril, səbis.
drink (v.)	tak, tal ~ t(?)a?l ~ to:l; čhú:p (from a jar) (Se.)
drive in	pɔ:s.
drum	tu:ŋ.
drunk	pu:l.
dry	plah, yiek, swi(:)t.
duck (n.)	da: ~ ta: ~ tie ~ toa; ŋiəŋ.
during	rek ~ raek.
dye	se:p.
each other	rəsa:(r), sai.
ear	pla:ŋ, prəla:ŋ ~ prəlieŋ; tao (of grain).
earth	the: ~ the:y ~ the:k.
easy	ŋa(:)y.
eat	čha:; ho:p ~ haop.
eel	məlo:ŋ ~ mlo:ŋ (Se.)

egg	tún (Se.), tu(:)ŋ.
eggplant	tríp.
egret	rɔ:k.
eight	kəti: ~ krəti: ~ krətey ~ kərtēy.
elephant	khəna:y.
embers	rəŋe:k.
embrace	krɔ(:)p.
empty	kəko:, khlu:k.
end	kənloy.
engaged	mɔ:ŋ moit.
engulf	mɔ:ŋ.
escape (v.)	noam təw.
evacuate	u:č.
evening	waila:.
exchange (v.)	phədu:y.
excite	to: kho:č.
exclude	čič ŋol.
excrement	ič, təkhhik.
execute	to: srač.
explode	pəthuh.
extend	kla:y.
extinguish	lut, phik, sit.
eye	mat ~ mət ~ moat.
eyelid	skik mat.
face	ŋa:l.
faded	swi(:)t.
fair (just)	thəlaŋ.
falcon	khlaŋ ~ khlaeŋ.
fall (v.)	ŋeč, rəliəʔ.
fallow land	sre: (Se.).
fat (n.)	pe(:)č, tuŋ.

father	khɔ:n, kuñ, u: ~ əw, u:ñ.
fear (n., v.)	taoŋ ~ taoʔŋ, ta(:)ŋ, tɔ:ŋ.
feather	suk.
feel	čhap, sɾəwa:.
female	khɨ(:)n ~ khən.
fern	pu: prak.
fetid	čhis.
few	mətič.
field	maɪr, baɪy (C.), wa(:)l, rənaiŋ, sɾɛ: (Se.).
fight	poɪt kənie.
fill	bit.
finger	čar, ka:ya:.
fingernail	kəθraʔ ~ kəθras ~ krəθas.
finish (v.)	may.
fire	phlaw ~ phlew ~ ple:w (Se., C.l.), pli:w (Sy., C.h.), khlew phlew.
fire log	kəmnok, nis kəmnok, kəmnok us.
firewood	u: ~ us.
firm	ko:k (Se.).
first	tɔ:y (at first).
first fruits	pa(:)k.
fish	mɛ:l ~ me:l ~ meʔel ~ mi:l (Sy.), mé:l (Se.); mi:w (C.h.), mé:w (C.l.).
fishing line	phiñ; phiŋ (to fish using a line) (Se.).
five	phram ~ pram.
flat	kriŋ səmpe:t.
flea	sɾəmɔ:l (Se.).
flee	tu ~ təw.
flesh	pɔ:m.
float (n.)	kəmpo:ŋ.
flood	toak thəlip.
flow	čaw.
flower	pa:ŋ.
fly (v.)	hor ~ ho: ~ həɪr (S.), hə:y (C.).

fly (n.)	rɔ:y ~ ru:y ~ ró:y (Se.), ró:y (C.), rúáy (Sy.).
following	ləmɔ:t.
foot	sa:ŋ ~ siŋ ~ siñ; spal siŋ.
for	um, ok ~ u:k.
forbid	tɔ:m (Se.).
forehead	kəliŋ (Se.) ~ kliŋ.
forest	bri: ~ pri:.
forget	relu:y.
forgive	pat tɔ:s.
four	pho:n.
fragile	rəhañ.
fragment	thəkɔy.
free	klaŋ; lo:č pat (to set free); tok (to free).
fresh	pəʔɔ:t.
freshness	čha(:)ŋ.
frog	koŋ, ku:p.
from (?)	ok.
front	pa muk (in front of).
fruit	phli:.
full	bo:r ~ baor.
<i>future tense marker</i>	soŋ.
fuzz	duk.
garbage	mus
garlic	kəthiəm ~ khətim.
gather	phak, rum.
get out of way	čias kra:.
get up	kliŋ.
gibbon	yaŋ.
ginger	khyak ~ khyas ~ khyá: (Se.).

give	hom, hɔ:k, i:k.
glowworm	phlew phloɔt.
glue	sɔl bit.
gnash the teeth	səŋkiət khoɔy.
gnat	məru:y.
gnaw	kəkil.
go	če(:)w, če , čus (go down), tew.
goat	phɛʔ.
goiter	phu:l ka:.
godchild	khe:n thol.
good	baěč, e:k, məle:ŋ.
good-bye	či:.
gourd	khin.
graft (v.)	kraŋ.
grain	čha:k.
grandfather	ya: čəmlo:ŋ, ta:.
grandmother	na(:)ŋ, ya:.
grapefruit	thəlo(:)ŋ.
grass	stəw (?), su:.
gravel	kruoh (Se.).
grease	pɪ:, pus ~ pis.
grill (n.)	rəteŋ.
groan (v.)	səsəl.
group (v.)	phədu:ŋ.
guava	tra:.
guest	čəme:.
gum	sɔl nis.
hair	suk; khet (to do one's hair) (Se.).
hammock	ple:.
hand	tay ~ te: ~ ti:; spal ti:.
hang	pəgol.

hanging	sak.
hard	gras, kra:ŋ.
harmony, bring into	pro:im o:r.
harsh	tuŋ.
harvest (v.)	khoč.
harvesting	kup.
haste	təko:r.
hasten	twen təko:r.
hatchet	kra:n; snu:l (axe).
he	he(:)n, phəl.
head	kə:t ~ kɪ:t, to(:)s ~ to:h (S. and C.h.), to:t (C.l.), to: ~ taot; prəbaŋ.
headwaters	prədiñ.
hear	sa:ŋ.
heart	pa?m, kələpa?m.
heat (v.)	thim.
heaven	swan.
heavy	ŋa:l.
height	rus, thal.
here	ina:n, pa a(:)n, pa nan.
here is	yen.
heron	kok.
hiccup	phəkič.
hide (v.)	po:n, sə(:)k, puŋ; tip (by burying).
high	liñ, pa liñ, pa diñ, rus.
hill	no:ŋ ~ nɔ:ŋ.
hip	trəkak.
hold (v.)	kə:ŋ, krɪn.
hole	rəne:ŋ ~ rənaeŋ, phoŋ; khok phoŋ (to make a hole).
horn	sro:t, thəro:č ~ thro:č (Se.).
hornet	a:ŋ, thuər.
horrible	phənoam.
hot	thuk.

house	taŋ ~ toŋ ~ tɔŋ.
how many?	če: ʔu:; məhi: (how many/much?).
hundred	čhu:s.
hunger	swaŋ.
hunt	ča(:)k.
husband	čhloŋ, slo:ŋ ~ slo(:)ŋ ~ səlo:ŋ (Se.), klu:ŋ (Sy.), kəlo:ŋ (C.).
husk (v.)	čhap.
hut	rəčol.

I, me	eŋ ~ iñ.
image	lor.
important	ŋa:l.
improve	am-raŋ čal.
in	pa ~ pə ~ pa: (Se.), rek ~ raek.
in order to	am-kam.
indicate	ku:l.
inferior	pa ta:.
inform	sri:.
information	sŋal.
inhale	hə(:)t.
insane	treŋ.
insipid	plak.
interior	pa rek.
interrogate	sri:.
intestine	pu: wi:k.
iron	rəhɔ:ŋ.
island	khaok (?).
itch (n.)	ras.
ivory	phlok.

jackfruit	kəno:, snu:.
-----------	--------------

jaw	trəmaŋ.
Job's tears	ləyó: (Se.).
joint	thənaŋ.
jump (v.)	khok.
keep for	ɔ:ñ, pə'ɔ:ñ.
kidney	khal.
kill	ho:č ~ haoč, pənhaoč.
kiss (v.)	su:k ~ so:k.
knife	pe:t.
knock down	kat.
know	khah, sŋal.
Kuy (tribe)	ku:oy (Se.).
lacking	lu:t.
lair	traŋ.
lake	bəŋ.
large	tak ~ taik, tət (Se.).
last	sne:ŋ.
latest	sne:ŋ.
laugh (v.)	pe:k ~ pe:k.
lay an egg	čič tu(:)ŋ.
lazy	sik
lead (metal)	thəma:k.
leaf	slak ~ sla:, khlá: (Sy.), khlá: ~ khla? (Se.), kəla? (C.).
leech, land	phli:m ~ phle:m ~ phlí:m (Sy.), phlé:m (Se. and C.).
leech, water	pi:r (S.) ~ pi:w (C.h.), pe:w (C.l.), pih (?).
left (hand)	te:ŋ.
left-handed	stoat pa te:ŋ.
leg	khraŋ; pəl'ək (lower leg).

lice	čhi: ~ čhei.
lick	pat.
lie (v.)	phol.
lie down	pirk, the:k ~ thé:k (Se.), čhíak (Sy.).
light	sa(:)p sne:k ~ snik (in weight).
light a fire	phlu?, tut.
lighten	am-snik.
lightning	la:č ~ la:t.
like, as	pon.
line	čhu:t.
linger	čəmoñ, kít sañ.
lip	pəbe: čhəka:, sya:t rəne:ŋ.
listen	sŋam, təŋe: ~ təŋae.
live (v.)	roy; yak soap (to reside).
liver	lo:m.
lizard	ke:le:, khoy, klaŋ, təmlaŋ.
loathing	kəsek.
locate	yak ti:.
located	yak.
loins	cəŋki(:)s.
long	koŋ ~ ko:ʔŋ; koy (in time).
look at	naeh (?), ne:k.
lose	am-phit.
love (n.)	mač.
love (v.)	mos
lover	səŋsa(:)r.
lower (v.)	kak the:k.
lower	ta:, pa ta:, ata:.
maiden	srəlaeŋ.
make (v.)	to:(r) ~ tɔ: (Se.).
male	čhloŋ, səmlɔ:ŋ, slo:ŋ ~ slo(:)ŋ (see husband).

manioc	ol tiek.
many	ga(:)ñ ~ ka:ñ, law.
married, to get	u:č čəŋin.
marrow	bəndu:l.
marsh	ko:l.
master	ya:.
mat	ne:l ~ ni:l ~ ?nil (Se.), sil.
match (n.)	də:k khet (to light a fire).
meat	ču(:)č, pə:m.
meet (v.)	pə?u:p.
mildew	lémas.
millet	čhnó:y (Se.).
mimic (v.)	the:.
mix	črəlu:k.
mixture	la:y.
moisten	kok.
monkey	wa:.
moon	ka:ŋ ~ ko:ŋ, pieŋ ~ phieŋ.
<i>Morinda</i> sp.	ño: (Se.).
morning	ŋe:t ~ ŋe:t, pier.
mortar	tək(h)o:k ~ təkho: (C.), təkho? (Se.), təkháw (Sy.).
mosquito	mə:h.
mother	me:y, mi(:)ñ, muñ; pe: ~ pɛ:.
mountain	no:ŋ ~ nɔ:ŋ.
mouth	čhəka:, rəne:ŋ ~ rənaeŋ.
mouthpiece	poam.
much	ga(:)ñ ~ ka:ñ; li: (too much).
mud	plɔ:k.
mustache	prəme:ŋ.
nail (n.)	kəthra? ~ krəthas (see fingernail).
name (n.)	mih.

named	təmih.
nape (of neck)	kəñčɔ:p.
narrow	kətɪʔt.
navel	čhəntu:l.
near	kaʔt, kak.
neck	kɔ:k.
neither....nor....	ča....ča....
nephew	čhu:.
nest	pəsɔ:m.
never	hɔ:r tel.
new	phla: ~ plɪə.
next	ləmɔ:t.
niece	čhu:.
night	khle:ŋ.
nine	kənsa:(r) ~ kəsɑ:l, kəñčie.
nod (v.)	krəvi: to(:)s.
noise	saŋ(te:).
nose	mətɔt ~ mətut ~ mətɑɔt ~ mətɔ:t (Se.).
not	a....hɔ:, hɔ:(r), tuk....i:.
nourish	čhem.
now	khyen ki:, rie law.
nut	čha:k.
oar	čɛ:w, čwa:.
obey	təŋɛ: ~ təŋae.
obtain	i:n.
offended, to be	čhəŋak.
offer	čhaŋ, so(:)n.
oil	pri(:)ŋ ~ pri:ŋ (Se.).
old	čhu:s, sɪʔ.
on	ləŋiəŋ, pa ~ pə ~ pa: (Se.), pa liñ ~ pa diñ.
one	mo:y.

only (?)	taŋ.
opinion	phədam.
orange	čɔ:, kru:č (any citrus fruit).
others	nɔ:k wɛ:w.
otter	phi? (Se.), phí: (Sy. and Se.), phe: (C.).
out	ka(:)y, pak ka(:)y.
outside	ka(:)y, pak ka(:)y.
outgrowth	nis mu(:)ŋ.
owl	bok.
owner	ya:.
paddle	čwa: (see oar).
palm	əltó:ŋ (<i>Latania</i>) (Se.); ma:k (<i>Areca</i>); trəthok (<i>Areca</i> variety).
pangolin	moč.
papaya	ləhu:ŋ.
parakeet	et.
<i>Parinari anamensis</i>	tɔ:ŋ (Se.).
pass (v.)	čwaŋ.
<i>past tense marker</i>	e:.
pastry	ŋa(:)m.
peacock	məra(:)k ~ məriəʔ.
Pear	poar; sɔmray ~ tɔmray (Se.); čoʔŋ.
peel (v.)	čhap.
penalty	pɔ:t čɔ:k.
person	rəsɪm ~ rəčə:m.
pestle	rəhi:.
pheasant	phəsip.
phial	pru:ŋ.
pick (v.)	phak.
pierce	čhok.
pig	čok (C.l.), čru(:)k ~ skuk ~ sɔk ~ sra:k ~ sru:k, krok (C.h.), trok (Sy.).

pike, pole	sraŋ.
pinch (v.)	čhik.
pine tree	snok (Se.), sŋok.
pity	muk.
place (v.)	yak ti:.
plant (v.)	čho:l ~ čhu:l.
play (v.)	liñ ~ li:ŋ, plaŋ moan (to play music).
plow (v.)	pəčao.
pluck (v.)	boč, phaoč.
pole	sraŋ.
pomegranate	tak tim (C.h.), təp tim (C.l.).
postpone	səmrak.
pot	kek, phə:ŋ phətɪl, bəŋko:l (Sy.), təŋko:l (Sy.).
potato	ol.
pound (v.)	čhark.
pound (n.)	na:l.
pour	klu:k.
pray	tro:.
prick (v.)	tə:l.
prick (n.)	sɾənu:č.
priest	yəñol.
prop (n.)	thəɳe:ŋ.
pull	khay tok (to pull up); lak, phaoč.
pus	tuŋ.
push	čra:n.
python	čham.
rabbit	kəntuŋ.
rain (v.)	kəma(:)t ~ kha:ma:.
raise	čhem, lək (Se.).
rancid	swi(:)t.

rat	khɔ:n.
ravine	čruh.
raw	we:ŋ.
reach (v.)	kle: ~ klɛ:.
read	ne:k.
reap	ke:w, khač.
receive	trop.
red	ŋa:l ~ ŋə:r (Sy.) ~ ŋiəw, ŋəy (C.), ñər.
rediscover	tieŋ kəmon.
reed	pəboh (Aira sp.).
regret	mañ.
remain	yak.
repay	čɔ:k.
rescue (v.)	tok.
reserve (v.)	ɔ:ñ, pəʔɔ:ñ.
resin	soar, sol.
respect (v.)	tɔ:ŋ.
result (v.)	en.
rhinoceros	rəma:s ~ rəma:h.
rice	čla:ŋ (cooked), kloŋ (cooked), plo:ŋ (cooked); ha(:)l, rəkho:.
ricefield	sre: (Se.).
ride (v.)	čiʔ.
right	čhap, klo:ŋ, lak (side); te:w (dexter); to:n (correct).
rigid	kriek ~ kreak.
ring	čəke:ŋ, čre:ŋ.
rinse	lo:ŋ.
ripe	peñ.
rise (v.)	thok (of the sun).
road	khra: ~ kra:.
roar (v.)	ŋil, trəho:k.
rock (v.)	luŋ.
rod	leč.

rogue	khueč.
roll (v.)	khəmor.
roof	təmpok.
root	lo:p; re: ~ ré:h (Se.), rih (C.h.), rí:h (Sy.); re:t (C.l.).
rub (v.)	ɖus skip ~ dos skip.
run	bo:p; tu ~ təw.
saliva	toak soč.
salt	lu(:)k ~ lo(:)k.
salted	that.
sanction (v.)	sɲal pro:m.
sand	khsač (Se.).
sand bank	pu:n khsač (Se.).
satisfied	phak ~ phá: (Sy.), phá: ~ pha? (Se.), pha:s (C.).
sauce	sew.
scab	krəmak.
scabies	ras.
scale (of fish)	sa:ŋ.
scent (v.)	sraŋ khəsan.
scrape (v.)	khač
scratch	kwa:ŋ.
sea	thəle:.
seal (n.)	bit.
search for	swəŋ ho:č, thač, thiet ~ thiet.
seat (n.)	ti: kil.
see	da(:)ŋ ~ taiŋ ~ tien, naeh (?), ne:k, ɲe:.
seed	čha:k.
seize	krim (Se.).
sell	tak ~ taok ~ to:k.
send	pru:.
servant	bəmɾə: (Se.).

sesame	ləŋok.
set (v.)	čom (of the sun).
seven	kənu:l ~ kənu:y (C.).
severe	tuŋ.
sew	dir ~ dil, tey.
shadow	səmku:l ~ sɔŋkú:l (Se.).
shake	rəyu:m ~ rəyu(:)n.
shame	khlek.
sharp	čok (in taste); loy (pointed); səl.
sharpen	khlak.
shave	kor.
she	he(:)n.
shell (n.)	čəkor, khəno:, khlo:.
shellfish	khlak.
shelter (n.)	ram, traŋ.
shield	khep.
shin	pəlʔek.
shine	čɛ:ŋ ~ čaen, kəmpləŋ, tɔ:k.
shoot (n.)	smu:y (of a tree).
shore	ka(:)y tonle:.
short	kaʔŋ, kɛ:n.
shoulder	pəlɛ:ŋ (Se.), pləŋ ~ pliaŋ (Sy.), phe:loŋ, kəmlɛ:ŋ (C.), prəsma:.
shrimp	mpí:h (Sy.), kəpi:h (Se.), kəpi:h (C.h.), kəpi:t (C.l.).
sibling, elder	khlin ~ khliñ, sliñ ~ sliŋ ~ slíŋ (Se.).
sibling, younger	baot, mo:t.
sick	krat
sickle	(kə)ndiaw (Se.).
sift (v.)	kray (Sy.), kre: (Se.).
silk	haim, pre:.
sing	čəmraŋ; srəniñ, sruñ.
sit down	kil ~ kəl, ki(:)y (C.).
six	kədo:ŋ ~ krɔ:ŋ.

skin	srəkaot, trɔlo: (Se.).
sky	phliŋ ~ phliñ, pliŋ (Se.); yu:l.
sleep (v.)	pik.
slender	thaek.
slippery	ləkhək.
slow	yɪ:t (Se.).
small	ke:č ~ ki(:)č, kəkič (Se.).
smear	la:p.
smell (n.)	kə:ʔəm.
smell (v.)	khəsan; sraŋ khəsan (to scent), khsa:m (Se.); khəʔo:l ~ khəʔaol (smell good).
smoke (v.)	čok, čup aŋ-kaw, məčok.
smoke (n.)	khəmaʔ.
smooth	rəli:y.
snail	khlo:k.
snake	phəsi: ~ phəsəy, pi:, si:, su:.
snore	trəho:k.
snuff (v.)	su:t.
soft	ko:č, luč (see tender); aňčit-aňčit (softly).
soften	to:(r) ko:č.
<i>Solanum</i> sp.	prolé:w, kri:p kroʔ (C.h.), kri:p kro:p (C.l.).
Somray	səmrəy ~ təmray (Sy.); see Pear.
son-in-law	khe:n smok.
song	təmnuk srəniñ.
soon	thas.
sorcerer	khwa(:)y.
sorry	phə:m.
sound	lək (Se.).
soup	či:w (C.), si:w (S.).
sour	čok; pəʔu:s (to make something turn sour).
south	tay.
sow (v.)	priʔ.
spade (n.)	čə:p pik.

span	məlas (arm span).
sparkle (v.)	tɔ:k.
sparrow	čhi:m rič.
speak	čieŋ ~ čieŋ, kəʔəʔ ~ kəʔ ~ k əʔ, yen ~ yen.
spear (n.)	sraŋ.
spell (magical)	čiñ.
spider	tuŋ ma:ŋ.
spill (v.)	kəpak.
spit (v.)	čhu:s.
spleen	khyŋ.
split (v.)	čha:t, čriek (Se.), pəthuh, plak.
spoil	pək (S.), pət (C.).
spread (v.)	kla:y.
spring (v.)	phlay.
sprinkle (v.)	ba(:)č, khluk.
squat (sit)	kil čra: hoŋ.
squirrel	phrɔ:k.
stab	bo:h.
staircase	kətrú:ŋ (Sy.), kətró:ŋ (Se.), əŋkró:ŋ (C.h.), kəsó:ŋ (C.l.).
stand (v.)	ŋə:t, tha:l.
star	khəsəm ~ pəsəm ~ sım.
stature	thal.
steal	kuk ~ ku:k.
stick (n.)	təko:l.
sting (n.)	sɾənu:č.
stink (v.)	pu:k.
stomach	kuŋ, pu:ŋ.
stone	thəmo: ~ thəmo:k ~ thəmaok ~ thmo:ʔ (Se.), thmó: (Se.), thmáw (Sy.); kəmo:k (C.h.), kəmoʔ (C.l.).
stranger	khin thay.
straw	mus, smu:y.
stream	sonté:ŋ (Se.), krɔ:ŋ.

string (n.)	se:.
strong	ok.
stuff (v.)	soan.
subsequent	pa mon.
subtract	ku:k oč.
submerge	pəphlip.
suck	su:k ~ so:k.
suffer	kiet ~ koat.
sugarcane	spu: ~ su:.
summit	kənloy.
sun	təŋe? ~ tən̄i: ~ thən̄i: ~ thən̄e: ~ thən̄i(:)k ~ thən̄e:k, thn̄í: (Se.), thn̄í: ~ hn̄í: (Sy.).
sunshine	thu:.
suppose (?)	su:k (Se.).
surface	la:n, pa liñ, pa diñ.
suspend	piyo:l (Se.).
swallow (v.)	khlik, mɔ:ŋ.
sweat (n.)	həm̄ik.
sweet	ŋa(:)m.
swim (v.)	laoy.
swollen	at.
taciturn	phem.
tail	pha? ~ phas, ton.
take	čhap, o(:)č ~ u:č, pə?o:č.
tamarind	ɔmpəl (Se.).
taro	ol kre:.
taste (v.)	tim.
tea	čha:.
tear (v.)	khay tok (to tear out).
ten	kəŋa:y, ra:y, si: ~ se: ~ kəse:.
tenacious	čəčih.

tender	lu:č (see soft).
termite	krəlas.
Thai	saem.
that	a:n, tiən, tien.
there	pa ran.
there is/are	kho: ~ kho:, koh ~ koh.
they	he(:)n.
thick	čit, duk ~ dik, kətak.
thigh	plu:.
thin	kəteʔn, kriŋ (?), rəki: ~ rəki:k, rəki: (Sy.), rəki: ~ rəkiʔ (Se.), skiʔ (C.).
thinner, to make	am-kriŋ.
thirsty	tro(:)k.
this	a:n.
thorn	sɾəlak.
thread (v.)	tot.
thread (n.)	phray ~ pra:y.
three	phe:k ~ phe:ʔ (Se.), phe:(y) ~ pháy (Sy.).
throw away	kəhət.
thunder	kəma: lan, thaes.
tie (v.)	kaot ~ khə:t.
tiger	rəwa:y, rəŋa:y tak.
tight	čit.
timid	tə:ŋ.
tinder	puy.
toad	rok.
tobacco	añčok, məkaw ~ mor kaw.
together	prom ansa:r.
tomb	phənu:r.
tomorrow	peaŋ.
tongue	rətə:t, sɾətə:k, kəltá:t (Sy.), səltá:k (Se.), kətá:k (C.h.), tá:k (C.l.).
tooth	kho:y ~ khu:y (Sy.).
torch	sənluh (Se.), čənluh.

touch (v.)	piel sɣal, bəmras (?).
tough	krak.
toward	pa rɔ:n.
transparent	rətifĩ.
transplant	čho:l ~ čhu:l.
tray	thas.
tree	nis ~ ɲih ~ ɲit, the:m ~ thəne:m ~ thé:m (Se.). <i>Kinds of trees:</i> prí:ŋ, roŋ, sdaw (S. and C.), sna(:)y, tra(:)ŋ.
trident	čhəbu:k.
troop	phu:ŋ.
trough	khəno:l ~ khəno:l.
trunk (of tree)	kloŋ; thé:m ~ thi:m (Se.).
trunk (of elephant)	ti: mu?
tube	krəloŋ.
tuber	kup, ol ~ ?o:l (Se.), ?u:l (Sy.), ?o:y (C.); smek kup, mə:m smek.
turban	čop.
turning	bɔ(:)t.
turtle	kiya:ŋ (Sy.), kya(:)ŋ ~ təya:ŋ.
twenty	pa: khsay (Sy.), pair khse: (Se.), pay se: (C.).
twilight	čhiəp ~ čhiəp ~ čhip.
two	pa:(r), piək.
ugly	phənoam.
ulcer	čo:y.
ulterior	pa mon.
uncle	tu:č.
under	təkoat.
undo	tok.
undress oneself	sro(:)t.
unfrock (?)	phəsuk.

uniform (like)	men ansa:r.
unjust	ho:r thəlaŋ.
unravel	sak.
unripe	čha(:)ŋ.
untie	sak.
up to	kle: ~ kle:.
upright	thal, thal khlaŋ.
urinate	klum ~ khlu:m.
urine	klum ~ khlu:m, ko:s ~ ko:s.
use (v.)	pri:.
vase	phə:ŋ phətil, plo:k.
vegetable	mə:m smek (kind of tuberous vegetable).
veil (v.)	puŋ.
venom	pus phəsi:.
village	sruk.
vine	su:m ~ sú:m (S.), kuoy (Se.).
vinegar	khəmaes.
virgin (?)	srəlaeŋ.
viscous	khil.
visit (v.)	če(:)w sri:.
vomit	čhəʔut, čo:t.
waist (?)	ra(:)ŋ.
wake up	krəsi(?) ~ krəsit (Se.), krik ~ kri:k (Se.).
walk (v.)	če(:)w ~ tew.
wallow (v.)	kliŋ.
want (v.)	mos, wat.
warm (v.)	thim.
wash (v.)	čap (the face); ra(:)p.
wasp	u:ŋ.

water	ta:k ~ tha:k ~ tiek ~ toak ~ tiæk.
waterfall (?)	klak.
wattle	ran.
wax	phluəm ~ phlo:m ~ phló:m (Se.).
we	heŋ (Se.), yaŋ.
weave (v.)	thaiñ.
weight	ŋa:l.
west	thit thəŋi: čom.
wet	pəčaʔk.
what?	bi: ~ phəy; čhim pik, ni: (?).
where	ni:, peak ni:, wəni:.
which	ni:.
white	bru:y ~ phru(?) ~ prus; rəʔək.
who?	a:mi:, ay bi:, mənoʔon.
whosoever	kəñəŋ pik, mis pik.
wide	təla:y.
wife	čhəŋi(:)n.
wind	čyal ~ khyal ~ khyaʔl ~ ksaʔl.
wine	kra:ñ.
wing	skɛ:ŋ.
winnow	ku:m.
winnowing basket	tuək.
wipe	či:t, sik.
wish (v.)	prəso:ŋ.
with	men rəsai:r, men sai:.
within	ti: rek.
woman	č(h)əmkhī(:)n.
wood	nis (see tree).
word	pá:k (Se.).
work	ka(:)r.
worm	lu:y, təkaoʔ, təŋo:.
worm-eaten	təpuk.
wound (n.)	ča(:)y ~ čo:y.
wound (v.)	rəbush (Se.).

year	hənim ~ nim, səm.
yesterday	asi: ~ asi(:)k ~ asi(:)s.
yet	te:w.
you	bo: (sg.) ~ por (sg.); no:k, sak.
young	kəne(:)w.